|  | C.L.RO  curriculum la unitatea de curs  ”Limba străină aplicată Ii (lexic terminologic specializat) (franceza)”  G.02.O.010 - studii cu frecvență  G.02.O.009 - studii cu frecvență redusă | RED.: | 05 |
| --- | --- | --- | --- |
| DATA: | 01.09.2022 |
| pAG.1/8 | |

Aprobat la şedinţa catedrei Filologie Romanică Aprobat la ședința Consiliului Aprobat la ședința Comisiei pentru

„Petru Roşca” Facultăţii Drept Asigurarea Calităţii

proces-verbal nr. 1 din 1 septembrie 2022 proces-verbal nr. 1 din 1 septembrie 2022 proces-verbal nr. 1 din 1 septembrie 2022

Şef catedră Manoli Ion, dr.hab., prof.univ. Decan Mărgineanu Lilia, dr., conf.univ. Președinte Baltag Dumitru, dr.hab., prof.univ.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Ministerul Educaţiei şi Cercetării al Republicii Moldova /** *Ministère de l'Éducation et de la Recherche de la République de Moldovie*

**Universitatea Liberă Internaţională din Moldova /** *Université Internationale Libre de Moldavie*

**Facultatea de Litere /** *Faculté des Lettres*

**Catedra Filologie Romanică „Petru Roşca” /** *Département de philologie romaine „Petru Roşca”*

**Curriculum /** *Programme d'étude*

**Limba Străină Aplicată II (Lexic terminologic specializat) *( franceză)***

*Langue étrangère appliquée II (Lexique terminologique spécialisé) (français)*

**Autori /** *Authors***: Dodu-Savca Carolina, dr., conf. univ.**

**Saracuța Svetlana, ma., asistent univ.**

**Chişinău, 2022**

**Date despre unitatea de curs:**

**Denumirea disciplinei :  *Limba Străină Aplicată I (Noțiuni generale de lexic***

***specializat) ( franceză)***

|  |  |
| --- | --- |
| **Autorii programei:** | Dodu-Savca Carolina, dr., conf. univ.  Saracuța Svetlana, ma., asistent univ. |
| **Titulari ai cursului:** | Dodu-Savca Carolina, dr., conf. univ.  Saracuța Svetlana, ma., asistent univ. |
| **Email:** | [saracutasv@mail.ru](mailto:saracutasv@mail.ru) |
| **Codul disciplinei:** | G.02.O.010 - studii cu frecvență  G.02.O.009 - studii cu frecvență redusă |
| **Categoria formativă a disciplinei:**  (F-fundamentală, G-generală, S-de specialitate,  U-socio-umanistică, M-de orientare către masterat) | G |
| **Categorie de opţionalitate a cursului:**  (O- obligatorie, A- opţională, L- liberă alegere) | O |
| **Credite ECTS:** | 4 |
| **Specialitatea:** | Drept |
| **Ciclul:** | Licența |
| **Anul de studii:** | I / I |
| **Semestrul:** | II / II |
| **Numărul total de ore:** | 120 |
| **Numărul de ore de contact:**  cu frecvenţă / cu frecvenţă redusă | 60 / 20 |
| **Din ele prelegeri:**  **seminarii:** | -  60 / 20 |
| **Numărul de ore pentru studiul individual:** | 60 / 100 |
| **Limba de predare:** | franceză |
| **Discipline premergătoare:** | **----** |

**Descrierea şi scopul unităţii de curs:**

Limba Străină aplicată II “Lexic terminologic specializat” la Facultatea Drept este concepută în legătură directă cu disciplinele studiate la facultatea, precum: drept civil, drept penal, procedura civilă, penală. Poziţionarea disciplinei în planul de studii: disciplina se încadrează în modulul disciplinelor socio-umane şi în sistemul de discipline practice de creare a abilităţilor şi competenţelor generale ce vizează pregătirea multilaterală a viitorilor specialişti în domeniul drept. Cunoaşterea limbii străine е obligatorie în profesiograma dată, înglobând ideea multiculturalităţii în educaţie, еа este un instrument important în realizarea acestei orientări.

*Langue étrangères appliquées II «terminologie spécialisé» à la faculté de Droit est conçue en relation directe avec les disciplines étudiées à la faculté, telles que: droit civil, droit pénal, procédure civile, pénal. Positionnement de la discipline dans le programme: la discipline fait partie du module des disciplines socio-humaines et du système de disciplines pratiques permettant de créer des aptitudes générales et des aptitudes destinées à la formation multilatérale de futurs spécialistes du droit. La connaissance de la langue étrangère est obligatoire dans le professiogramme donné, y compris l’idée du multiculturalisme dans l’éducation, et c’est un instrument important pour la réalisation de cette orientation.*

**Finalităţi de studii :**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ccod** | **Finalităţi de studii din planul de studiu** | **Finalităţi de studii specifice cursului** |
|  | **Cunoștințe** | **Cunoștințe** |
| 11.1 | Să înţeleagă noţiunile și instituțiile fundamentale ale dreptului și să descrie geneza, constituirea şi dezvoltarea mecanismului apariţiei statului şi dreptului, precum şi a principalelor instituţii juridice la diferite popoare şi în diferite perioade.  *Comprendre les notions fondamentales et les institutions du droit et décrire la genèse, la constitution et le développement du mécanisme d’émergence de l’État et du droit, ainsi que des principales institutions juridiques de différents peuples et de différentes époques.* | 1.1.1 Să conoască terminologia aferentă în limba străină cu privire la noţiunile de stat, putere de stat, societate, drept, realizarea dreptului, normă juridică, interpretarea dreptului, răspundere juridică.  *Connaître la terminologie associée en langue étrangère concernant les notions d'État, de pouvoir d'État, de société, de droit, de respect du droit, de norme juridique, d'interprétation du droit, de responsabilité juridique.*  1. 1.2.desprinde sensul global al unui enunţ, demonstrând aceasta prin reacţii verbale/nonverbale adecvate; *on révèle le sens général d'un énoncé, en le démontrant par des réactions verbales / non verbales appropriées*  1. 1.3. posedă abilităţi de comprehensiune scrisă şi orală, selectare, structurare şi sintetizare a informaţiei; *on possède des compétences en compréhension écrite et orale, la sélection, la structure et la synthèse d'informations;*  1.1.4. respectă regulile formale de scriere a unui comentariu: introducere, cuprins sau dezvoltare (enunţare de axe de lectură, argumente în favoarea ideii exprimate), concluzie; *on respecte les règlesformelles de rédaction d'un commentaire: introduction, contenu ou développement (lecture des axes de lecture, arguments en faveur de l'idéeexprimée), conclusion;*  1.1.5. indentifică tema, problematicile, ideea principală a unui text; *on identifie le thème, les enjeux, l'idée principale d'un texte;*  1.1.6. redă şi rezumă informaţia mesajelor audiate sau citite;*; on reproduit et résume les informations des messages auditifs ou lus;* |
|  | **Abilități** | **Abilități** |
| 22.1 | Să utilizeze în mod liber terminologia juridică profesională şi să se exprime cursiv şi concis și să aplice teoriile, principiile şi conceptele tehnologiilor informaţionale în procesul de studiere şi aplicare a normelor de drept.  *Utiliser librement la terminologie juridique professionnelle et exprimer en italique et concis et appliquer les théories, principes et concepts des technologies de l'information dans le processus d'étude et d'application des normes de droit.* | 2.2.1 Să utilizeze în mod liber terminologia juridică profesională şi să se exprime cursiv şi concis în limba străină studiată.  *Utiliser librement la terminologie juridique professionnelle et exprimer en italique et concis dans la langue étrangère étudiée.*  2.1.2 aplică în practică, în scris şi oral, normele gramaticale; *on applique dans la pratique, par écrit et oralement, les règles grammaticales;*  2.1.3 poate formula propriile idei şi argumenta opiniile personale; *on peut formuler ses propres idées et argumenter ses opinions personnelles;*  2.1.4 participă la dialoguri în situaţii de comunicare uzuală; *on participe à des dialogues dans des situations de communication courantes;*  2.1.4. compară diverse texte audiate sau citite; *on compare différents textes auditifs ou lus;*  2.1.5 combină elementele de ordin gramatical, ortografic şi lexical necesare unei însuşiri corecte şi stilizate a limbii; *on combine les éléments grammaticaux, orthographiques et lexicaux nécessaires à une langue correcte et stylisée;* |
|  | **Competenţe** | **Competenţe** |
| 33.1 | Să evalueze aspectele teoretice şi practice a aplicabilităţii instituţiilor şi ramurilor de drept în condiţiile proceselor integraţioniste contemporane, precum şi formele şi metodele ce asigură interdependenţa acestora şi să fie capabil să execute responsabil sarcinile profesionale, în condiţii de autonomie restrânsă şi asistenţă calificată  *Évaluer les aspects théoriques et pratiques de l'applicabilité des institutions et des branches du droit dans les processus d'intégrationnistes contemporains, ainsi que les formes et les méthodes qui en assurent l'interdépendance et permettent de mener à bien des tâches professionnelles de manière responsable, dans des conditions d'autonomie limitée et d'assistance qualifiée* | 3.1.1 Să evalueze aspectele teoretice şi practice a aplicabilităţii instituţiilor şi ramurilor de drept în condiţiile proceselor integraţioniste contemporane, precum şi formele şi metodele ce asigură interdependenţa acestora şi să fie capabil să execute responsabil sarcinile profesionale, în condiţii de autonomie restrânsă şi asistenţă calificată în limba străină studiată.  *Évaluer les aspects théoriques et pratiques de l'applicabilité des institutions et des branches du droit dans les processus d'intégrationnistes contemporains, ainsi que les formes et les méthodes qui en assurent l'interdépendance et permettent de mener à bien des tâches professionnelles de manière responsable, dans des conditions d'autonomie limitée et d'assistance qualifiée en langue étrangère étudiée.* |
| 33.3 | Să aprecieze importanţa şi valoarea dreptului în general, a instituţiilor şi ramurilor de drept în special, în procesul de reglementare a relaţiilor socio-umane şi a societăţilor contemporane și să fie capabil de a se încadra într-un grup de lucru şi de a identifica priorităţile şi mecanismele de intervenţie întru realizarea sarcinilor propuse.  *Apprécier l'importance et la valeur du droit en général, des institutions et des branches du droit en particulier, dans le processus de régulation des relations socio-humaines et des sociétés contemporaines et pouvoir s'intégrer dans un groupe de travail et identifier les priorités et les mécanismes d'intervention pour la réalisation des tâches proposées.* | 3.3.1. Aplică tehnicile de relaționare în echipă, dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonal și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului; *on applique des techniques de travail en équipe, en développant des capacités empathiques de la communication interpersonnelle et assumant des rôles spécifiques dans le travail d'équipe dans le but de rationaliser les activités de groupe;*  3.3.2. se adaptează repede la situații și condiții noi profesionale; *on s'adapte rapidement aux nouvelles situations et conditions professionnelles.* |

**Bibliografie obligatorie/Bibliographie requise:**

1. Botnaru L., Moraru L. Civilisation française (Instruction civique). Chişinău, 1996.
2. Cotlau M., Zbant L., Apprendre le français du droit. Chisinău, 1999.
3. Le français du droit. Paris, 2001.
4. Moldovanu G. Ecrire et convaincre. Chisinau, 2000.
5. Stanescu Amelia. Droit et Justice En France. Constanta, 2009.
6. Soignet Michel. Le Francais juridique. Paris : Hachette, 2009.

**Bibliografie suplimentară/Bibliographie additionnelle:**

1. Les grandes décisions de la jurisprudence, Droit Constitutionnel, Paris, 1988.
2. Label France, revue du Ministère des affaires etrangerès
3. Colas D. Textes constituonnels français et etrangers. Paris, 1994.
4. La Constitution française de 1958.
5. La Constitution de la République de Moldova de 1994.

**Link-uri utile/Links:**

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Governments>, Gouvernement.
2. <http://edition.cnn.com/> , CNN edition.
3. <http://www.justice.gouv.fr/> , Justice françaises.
4. <http://lex.justice.md/> ,Constituția Republicii Moldova.

**Metode de predare şi învăţare/Méthodes d'enseignement et d'apprentissage:**

Unitatea de curs***: Limba străină: noţiuni generale şi terminologie specializată ( franceză)*** se bazează pe concepția metodologică de intribuințarea eficientă a următoarelor metode de predare/învăţare informative şi activ-participative:

1. metoda clasică (tradiţională) de transmitere şi dobândire a cunoştinţelor– expunere,

problematizare, demonstraţie, conversaţie, exerciţiul, etc.,

b) metode moderne – metoda proiectului, studiului de caz, metoda de simulare etc.

c) metoda interactivă în grup – jocul cu rolul, brainstorming, discuţii şi dezbateri;

d) metoda de studiu individual (lectura, documentarea, reflecţia personală, observarea

sistematică, experimentul);

e) metoda de consiliere şi orientare etc.

**Sarcini pentru evaluare**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **NNr./o** | **Tipul de sarcini** | **Ponderea (%) din nota finală** |
| 2 | Rezultatul la testările curente și finale | 20 |
| 3 | Prezentarea lucrărilor individuale | 20 |
| 4 | Examen final | 25 |
| 5 | Frecvenţa la ore | 5 |
| 6 | Contribuţia personală şi activismul la ore | 30 |
|  | **Total** | **100** |

**Structura unităţii de curs**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. d/o** | **Conţinutul** | **Repartizarea orelor de contact** | | | **Sarcini la ore** | **Sarcini individuale** |
| **P** | **S** | **L** |
| 1 | RO: Domeniul dreptului. Izvoarele dreptului.  FR: Domaines du droit. Sources du droit. |  |  | 2 | predarea vocabularului nou  lecturarea și analiza structurală a textului;  exerciții de vocabular | pregătirea materialelor necesare pentru tema respectiva |
| 2 | RO: Ramurile dreptului  FR: Branches du Droit |  |  | 2 | predarea vocabularului nou  lecturarea și analiza structurală a textului  exerciții de vocabular | redarea textului Branches of law Système judiciaire français pregătirea materialelor adiționale la temă |
| 3 | RO: Principiile generale ale justiției.  FR: : Les principes généraux de la justice |  |  | 2 | exerciții scrise  activități în grup  gramatică: Past Perfect Tenses | exreciții scrise asupra vocabularului |
| 4 | RO: Justiția în viziunea filozofilor mediavali.  FR: Justice dans la vision des philosophes médiavals |  |  | 2 | predarea vocabularului nou  lecturarea și analiza structurală a textului  exerciții de vocabular | redarea textului Aristotel’s way of thinking Justice dans la vision des philosophes médiavals  pregătirea materialelor adiționale la temă |
| 5 | RO: Dreptatea ca principiul fundamental a pleduariei FR: Justice représente le principe fondamental de la Plédoirie. |  |  | 2 | exerciții scrise  activități în grup  gramatică: Active and Passive Voice | exreciții scrise asupra vocabularulu |
| 6 | RO : Modul condițional  FR : Mode Conditionnel |  |  | 2 | Revizuirea temei gramaticale  activități în grup | exreciții scrise |
| 7 | RO: Test de evaluare  FR: Test d’évaluation |  |  | 2 | pregatirea pentru scrierea testării de control  scrierea testării |  |
| 8 | RO: Structura generală a jurisdicțiilor.  FR: Organisation générale des juridictions françaises. |  |  | 2 | predarea vocabularului nou  lecturarea și analiza structurală a textului  exerciții de vocabular | redarea textului teh general structure of jurisdictions Les juridictions, pregătirea materialelor adiționale la temă |
| 9 | RO: Justiția civilă și justiția penală.  FR: Justice civile et justice pénale. |  |  | 2 | asimilairectă șirea vocabularului pe tematica studiată  lucrul în grup  analiza fișierilor de studiu | pregătirea materialelor adiționale la temă |
| 10 | RO: Crima. Clasificarea crimelor.  FR: Classification des crimes |  |  | 2 | exerciții de gramatică cumulative  fixarea materialului lexical  dezbateri | Prezentarea rapoartelor |
| 11 | RO: Modul imperativ  FR: Mode Impératif |  |  | 2 | Revizuirea temei gramaticale  activități în grup | exercicii scrise |
| 12 | RO: Procedurile în acțiuuile penale și civile  FR: Procédure pénale et Procédure civile |  |  | 2 | lucrul audio-vizual  activități în grup  Discuții | Asimilarea vocabularului de specialitate |
| 13 | RO: Test de evaluare  FR: Test d’évaluation |  |  | 2 | pregatirea pentru scrierea testării de control  scrierea testării |  |
| 14 | RO: Pedeapsa și penalizări  FR: Classifications des peines. |  |  | 2 | predarea vocabularului nou  lecturarea și analiza structurală a textului  exerciții de vocabular | redarea textului Punishment and penalties, Peines pregătirea materialelor adiționale la temă |
| 15 | RO: Tipurile de pedepse pentru crime  Pedeapsa capitală  FR: Classification des peines |  |  | 2 | exerciții scrise  activități în grup  gramatică: Conditionals | exreciții scrise asupra vocabularului |
| 16 | RO: Legea familiei  FR: Droit familial |  |  | 2 | exerciții de gramatică cumulative  fixarea materialului lexical  dezbateri | Prezentarea rapoartelor pe tema „Legea familiei” |
| 17 | RO: Căsătoria  FR: Mariage |  |  | 2 | predarea vocabularului nou  lecturarea și analiza structurală a textului  exerciții de vocabular | redarea textului What is marriage, Mariage pregătirea materialelor adiționale la temă |
| 18 | RO : Divorțul  între cetățeni străini  FR: Divorce entre les citoyens étrangers |  |  | 2 | exerciții scrise  activități în grup  gramatică: Conditionals | exreciții scrise asupra vocabularului |
| 19 | RO: Test de evaluare  FR: Test d’évaluation |  |  | 2 | pregatirea pentru scrierea testării de control  scrierea testării | ------------------------- |
| 20 | RO: Pronumele relativ  FR: Pronoms relatifs |  |  | 2 | Revizuirea temei gramaticale  activități în grup | exerciții gramaticale |
| 21 | RO: Dreptul de afaceri  FR: Droit d’affaire |  |  | 2 | exerciții scrise  activități în grup  gramatică: The Infinitive | exreciții scrise asupra vocabularului |
| 22 | RO: Prima legea comercială  FR: Loi primordiale du commerce. Code |  |  | 2 | predarea vocabularului nou  lecturarea și analiza structurală a textului  exerciții de vocabular | redarea textului The first commercial law, Code du commerce pregătirea materialelor adiționale la temă |
| 23 | RO: Prima legea comercială  FR: Loi primordiale du commerce. Code |  |  | 2 | exerciții scrise  activități în grup  gramatică: Irregular verbs | exreciții scrise asupra vocabularului |
| 24 | RO: Drept internațional  FR: Droit international |  |  | 2 | exerciții de gramatică cumulative  fixarea materialului lexical  dezbateri  gramatică: Present Simple Tense | Prezentarea rapoartelor pe tema „Legea internationala” |
| 25 | RO: Drept internațional  FR: Droit international |  |  | 2 | predarea vocabularului nou  lecturarea și analiza structurală a textului  exerciții de vocabular | redarea textului International law, Droit International pregătirea materialelor adiționale la temă |
| 26 | RO: Classificarea Dreptului International  FR: Classification du Droit International |  |  | 2 | exerciții scrise  activități în grup  gramatică: Revision of grammar tenses | exreciții scrise asupra vocabularului |
| 27 | RO: Principiile fundamentale adoptate în 1970 de ONU.  FR: Principaux principes adoptés par l’ONU en 1970 |  |  | 2 | predarea vocabularului nou  lecturarea și analiza structurală a textului  exerciții de vocabular | redarea textului Types of international law pregătirea materialelor adiționale la temă |
| 28 | RO: Persoanele juridice: drepturile, obligațiuni,bunuril, responsabilitatea  FR: Personnes juridiques : droits, obligations, biens, responsabilité. |  |  | 2 | exerciții scrise  activități în grup  gramatică: Past Participle | exreciții scrise asupra vocabularului |
| 29 | RO: Recapitularea cunoștințelor asimilate  FR: Révision des connaissances acquises |  |  | 2 | Revizuirea vocabularului  Revizuirea informațiilor din texte  Revizuirea gramaticii  Propuneri, sugestii | Pregatirea pentru testarea finală (de examen) |
| 30 | RO: TEST de examinare  FR: Test d’examen |  |  | 2 | pregatirea pentru scrierea testării de control  scrierea testării | --------------- |
|  | **Total unitate de curs** | **60/20** | | |  |  |

**Dodu-Savca Carolina, dr., conf. univ.**

**Saracuța Svetlana, ma., asistent univ.**